

Anexa privind angajamentele anti-corupție, combaterea spălării banilor și interacțiunea cu persoane sancționate	Annex on anti-corruption commitments, anti-money laundering and interaction with sanctioned persons
1. Definitii Legile anticorupție înseamnă Legislația Franceza „Sapin II” din 09 decembrie 2016 privind Transparența și Lupta împotriva Corupției, Legea privind Faptele de Corupție Străine a SUA din 1977, astfel cum a fost modificată, sau orice lege aplicabilă sau orice acte normative care implementează Convenția împotriva corupției care implică funcționari în Tranzacții Internaționale privind Afacerile a OECD, Legea împotriva corupției din 2010 UK și, în legătură cu orice persoană juridică, orice altă lege anti-corupție sau anti-mită, astfel cum sunt modificate din când în când, incluzând și orice legislație anti-corupție aplicabilă din România. Un act de corupție înseamnă actul deliberat, săvârșit direct sau indirect prin intermediul oricărei persoane, precum un terț intermediar, de : (a) a da, oferi, promite, sau (b) a cere sau accepta de la oricine (inclusiv un funcționar public), pentru sine sau pentru o terță parte, orice cadou, donație, invitație, remunerație sau obiect de valoare, care ar fi sau ar putea fi perceput(ă) ca o instigare la mită, fie ca un act deliberat de corupție, în fiecare caz, în scopul de a induce orice persoană (inclusiv un funcționar public) să își îndeplinească funcțiile incorect sau necinstit și / sau să obțină vreun beneficiu necuvenit. Traficul de influență înseamnă actul deliberat de: (i) a da, a oferi sau a promite oricui (inclusiv unui funcționar public), sau (ii) a accepta de la oricine (inclusiv un funcționar public), direct sau indirect, orice cadou, donație, invitație, remunerație sau obiect de valoare, pentru sine sau pentru o terță parte, în toate cazurile cu scopul de a abuza sau pentru că a abuzat de o influență reală sau presupusă, cu scopul de a obține o decizie favorabilă sau un avantaj necuvenit de la un funcționar public. Legislația privind combaterea spălării banilor înseamnă orice cerințe aplicabile referitoare la ținerea evidențelor financiare și la raportare, precum și orice alte acte normative aplicabile privind spălarea banilor și orice norme conexe sau similare, inclusiv norme referitoare la prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor și al finanțării terorismului,	1. Definitions Anti-corruption Laws means the French Legislation “Sapin II” of December 9, 2016 on Transparency and Fight against Corruption, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, as amended, or any applicable Law or regulation implementing the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, the Bribery Act 2010 of the United Kingdom, as well as, with respect to any legal entity, any other applicable anti-bribery or anti-corruption laws, in each case as amended from time to time, including any anti-corruption laws from Romania. Act of corruption refers to a voluntary act, committed directly or indirectly through any person such as an intermediary third party, of (a) giving, offering, promising, or (b) asking for or accepting from, anyone (including a public official), for oneself or for a third party, any gift, donation, invitation, remuneration, or object of value, which would or could be perceived as an inducement to bribe, or as a deliberate act of corruption, in all cases with the aim of inducing a person (including a public official) to carry out their duties in an improper or dishonest manner and/or to obtain an improper advantage. Influence peddling refers to the voluntary act of (i) giving, offering or promising to anyone (including a public official), or (ii) accepting from anyone (including a public official), directly or indirectly, any gift, donation, invitation, remuneration or object of value, for oneself or a third party, in all cases with the aim of abusing or as a result of having abused one's real or supposed influence and obtaining a favorable decision or undue advantage from a public official. Anti-Money Laundering Laws means any applicable financial recordkeeping and reporting requirements, as well as any other applicable money laundering statutes and any related or similar rules, including rules related to the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorism financing, regulations or guidelines

reglementări sau bune practici emise, administrate sau aplicate de orice agenție guvernamentală sau de reglementare. Țară Sanționată înseamnă o țară sau teritoriu care este vizat sau face obiectul Sancțiunilor. Persoană Sanționată înseamnă orice persoană care este desemnată sau vizată de sancțiuni sau care este altfel subiectul sancțiunilor, inclusiv, dar fără limitare, ca urmare a faptului că este (a) deținută sau controlată direct sau indirect de orice persoană care este ținta desemnată a sancțiunilor sau (b) situată în sau organizată în conformitate cu legile oricărei țări care face obiectul unor sancțiuni generale sau la nivel național Sancțiuni înseamnă orice sancțiuni economice sau financiare, embargouri comerciale sau măsuri similare adoptate, impuse sau aplicate de oricare dintre următoarele (sau de către orice instituție a oricăreia dintre următoarele): - Natiunile Unite; - Statele Unite ale Americii; - Uniunea Europeană sau orice stat membru prezent sau viitor al acesteia. - Marea Britanie; Persoană controlată înseamnă orice persoană aflată sub controlul unei părți, cum ar fi, dar fără a se limita la, director, ofițer și angajat [sau oricare dintre agenții și alți intermediari ai acesteia]. Orice termeni și definiții din prezenta anexă se completează cu termenii și definițiile existente în cadrul contractual specific încheiat între un Utilizator și ALD/Locator.	issued, administered or enforced by any governmental or regulatory agency. Sanctioned Country means a country or territory being the subject or the target of Sanctions. Sanctioned Person means any person who is designated or targeted by Sanctions, or is otherwise a subject of Sanctions (including without limitation as a result of being (a) owned or controlled directly or indirectly by any person which is a designated target of Sanctions, or (b) located in, or organized under the laws of, any country that is subject to general or country-wide Sanctions). Sanctions means any economic or financial sanctions, trade embargoes or similar measures enacted, administered or enforced by any of the following (or by any agency of any of the following): - the United Nations; - the United States of America; - the European Union or any present or future member state thereof; and - the United Kingdom. Controlled Person means any person under a Party's control such as but not limited to director, officer and employee [or any of its agents and other intermediaries]. Any terms and definitions in this annex are supplemented by the existing terms and definitions in the specific contractual framework concluded between a Lessee and ALD/Lessor.
2. Declarații și angajamente 2.1. Nici Utilizatorul, nici, din cunoștințele sale, vreun director, ofițer, angajat, sau vreun alt agent sau subcontractor mandatat în scopul semnării Contractului nu este o Persoană Sanționată. 2.2. Utilizatorul nu va folosi, direct sau indirect, Vehiculul pus la dispoziția sa în conformitate cu un contract încheiat cu ALD, în orice mod care ar putea să conducă la încălcarea Sancțiunilor de către Părți. 2.3. Utilizatorul se obligă și garantează că (i) nicio persoană nu va avea niciun drept sau beneficiu în ce	2. Representations and warranties 2.1. Neither the Lessee nor, to the best of its knowledge, any of its director, officer, employee, nor any agent or sub-contractor it has mandated for the purpose of executing this Agreement is a Sanctioned Person. 2.2. The Lessee shall not use, directly or indirectly, the Vehicle made available to it pursuant to an agreement concluded with ALD, in any manner that would result in a violation of Sanctions by the Parties. 2.3. The Lessee warrants that (i) no person will have any legal or beneficial interest in the Vehicle in

privește Vehiculul în legătură cu un Contract încheiat între acesta și ALD și (ii) nu va folosi Vehiculul pus la dispoziție în conformitate un Contract încheiat între acesta și ALD dacă se încalcă o Sancțiune.	connection with an Agreement concluded between it and ALD and (ii) the use of Vehicle made available to it pursuant to an Agreement concluded between it and ALD shall not be made in violation of Sanctions.
2.4. – Combaterea corupției Clientul declară și îi garantează Companiei ALD că, în orice moment și pe toată durata în Contractului: (i) cunoaște și se angajează să respecte legile și reglementările privind lupta împotriva corupției și a traficului de influență aplicabile Contractului; (ii) nici Clientul și, după cunoștința sa, niciuna dintre persoanele aflate sub controlul său, inclusiv Afiliații săi precum și directorii, ofițerii săi și angajații Afiliaților săi (denumiți în continuare „persoane controlate”), nici orice agent sau intermediar pe care l-a desemnat pentru a executa acest Contract: (a) nu a savarsit niciun act de corupție, luare de mita sau trafic de influență; (b) nu este exclus (sau tratat ca exclus) de către un organism național sau internațional de la a participa la o procedura de licitație, de la a contracta sau colabora cu acel organism, din cauza unor acte de corupție sau trafic de influență dovedite sau suspectate; (iii) A instituit în conformitate cu legile Anti-corupție aplicabile și / sau adaptate pentru dimensiunea și activitatea sa: (a) registre, evidențe și conturi contabile, detaliate în mod rezonabil în scopul executării Contractului, într-o formă și în condițiile corespunzătoare dimensiunii și activității sale; (b) reguli și procedure adecvate prevenirii oricarui act de corupție ori trafic de influență.	2.4. – Anti-corruption The Client represents and guarantees to ALD that, at all times throughout the term of the Agreement: (i) It is aware of and commits to comply with the laws and regulations relating to the fight against corruption and Influence peddling applicable to the execution of the Agreement; (ii) Neither the Client nor, to its knowledge, any of the persons under its control including its Affiliates and its Affiliates' directors, officers and employees (hereinafter referred to as "Controlled Persons"), nor any agent or intermediary that it may appoint to execute the Agreement: a) has committed an Act of corruption or Influence peddling; b) is banned (or treated as banned) by a national or international body from responding to a call for tenders from, contracting with or working with that body due to proven or suspected acts of corruption or Influence peddling; (iii) It has put in place, in compliance with Anti-corruption Laws and/or in a manner appropriate to its size and activity: (a) books, records and accounts in reasonable detail for the purposes of executing the Agreement, in such form and on such terms as are appropriate to its size and activity; and (b) adequate rules and procedures to prevent any Act of corruption and Influence peddling.
2.5. Combaterea spălării banilor Fiecare Parte declară și îi garantează celeilalte Părți (declarații și garanții ce se consideră că se vor repeta pe toată durata Contractului, până la încetarea prezentului Contract) faptul că activitatea și funcționarea sa sunt și au fost desfășurate în orice moment în conformitate cu Legislația privind combaterea spălării banilor.	2.5. - Anti-Money Laundering Each Party hereby represents and warrants to each other (which representations and warranties shall be deemed to be repeated at all times until the termination of the Agreement) that its activity and operation are and have been conducted at all time in compliance with Anti-Money Laundering Laws.

Fiecare Parte a instituit, menține și pune în aplicare procese, instrumente, politici și proceduri menite să asigure conformitatea sa cu legile anti-spălare a banilor și a fiecăreia dintre persoanele sale controlate. Fiecare parte va ține evidența documentelor de cunoaștere a clientelei pentru a perioada de cel puțin cinci (5) ani. Utilizatorul va transfera către ALD orice document pe care ALD îl poate solicita pentru a se conforma procedurii sale de cunoaștere a clientelei. 2.6. – Sancțiuni Nici Părțile și nici vreuna dintre Persoanele Controlate nu este vizată sau supusă vreunei Sancțiuni și nici nu sunt situate, organizate sau rezidente într-o țară sau pe un teritoriu care aparține unei Țări Sancționate. Părțile au instituit, mențin și respectă politicile, procedurile și controalele internaționale în concordanță cu profilul său de afaceri și cu profilul clientului, pentru a se asigura că nu va efectua nicio tranzacție: (i) cu, sau în beneficiul oricăreia dintre persoanele sau entitățile care fac obiectul Sancțiunilor sau (ii) legate de orice activitate interzisă de Organizația Națiunilor Unite, de Statele Unite ale Americii sau de Uniunea Europeană sau de oricare dintre statele membre prezente sau viitoare ale acestora.	Each Party has instituted, maintains and enforces processes, tools, policies and procedures designed to promote and ensure compliance with Anti-Money Laundering Laws by itself and each of its Controlled Persons. Each Party shall keep record of the Know Your Customer documents for a period of at least five (5) years. The Client shall transfer to ALD any reasonable document ALD may request to comply with its Know Your Customer procedure. 2.6 - Sanctions Neither the Parties, nor any of its Controlled Persons is currently the subject or the target of any Sanctions, nor is the Parties located, organized or resident in a country or territory that is a Sanctioned Country. The Parties has instituted, maintains and complies with international policies, procedures and controls consistent with its business and customer profile, for the purpose of ensuring that it will not enter into any transaction: (i) with, or for the benefit of, any of the individuals or entities subject to Sanctions or (ii) related to any activity prohibited by the United Nations, the United States of America or the European Union or any of its present or future member thereof.
3. Incidente in legatura cu angajamentele anti-coruptie si interactiunea cu persoane sanctionate 3.1. Locatorul poate suspenda și/sau rezilia prezentul Contract oricând, cu efect imediat, fără să plătească despăgubiri, dacă Utilizatorul devine Persoană Sancționată sau a încălcat declarațiile, garanțiile sau angajamentele asumate conform art. 2 În cazul rezilierii de către Locator, Utilizatorul va preda, fără întârziere, toate Vehiculele deținute în baza prezentului Contract; 3.2. Fiecare dintre Părți poate rezilia prezentul Contract, cu efect imediat și fără preaviz sau notificare prealabilă, în cazul în care deține dovezi că cealaltă Parte sau oricare dintre agenții/reprezentanții, intermediari sau Persoanele Controlate de aceasta a săvârșit o Faptă de Corupție, a încălcat Legislația privind combaterea spălării banilor și/sau a încălcat oricare dintre dispozițiile art. 2.6.	3. Incidents related to anti-corruption commitments and interaction with sanctioned persons 3.1. The Lessor may suspend and/or terminate the Agreement at any time, with immediate effect and without indemnity if the Lessee becomes a Sanctioned Person or is in breach of its representations and undertakings under art. 2. In the event of termination by the Lessor, the Lessee shall return without delay any Vehicle in connection with this Agreement; 3.2. Each Party may terminate this Agreement with immediate effect if it has evidence that the other Party or any of its agents, intermediaries or Controlled Persons has committed a Corrupt Act, has violated an Anti-Money Laundering Laws and/or has violated any provision of 2.6

Prezenta anexa este considerata parte integrata la orice cadru contractual este incheiat intre parti, in masura in care acel cadru contractual face trimitere la aceasta si la locul unde este disponibila, respectiv la adresa: <u>https://www.aldautomotive.ro/ctrf</u> Aceasta varianta a Anexei privind angajamentele anti-coruptie si interactiunea cu persoane sanctionate este valabila incepand cu data de 09.12.2020	This Annex is considered an integrated part of any contractual framework concluded between the parties, insofar as that contractual framework refers to it and to the place where it is available, respectively to the address: <u>https://www.aldautomotive.ro/ctrf</u> This version of the Annex on anti-corruption commitments and interaction with sanctioned persons is valid starting with 09.12.2020
--	--